

## Interpreting services in all world languages



KERN Global Language Services rents and installs **people guidance systems, tour guide systems** and proven, mobile infrared **simultaneous interpreting systems.**



For over 50 years, KERN Global Language Services provides interpreting services and interpreting technology to companies from a wide range of industries as well as courts, authorities and lawyers. The KERN Global Language Services provides you with the right interpreter for your international conference, meeting, business communication, press conference or court hearing.

The KERN Global Language Services stands for the quality of interpreting because it only uses professionally trained specialists. We also have interpreters from KERN Global Language Services has special knowledge and many years of experience in various specialist areas.

The most frequently requested types of interpreting are liaison interpreting, accompanying interpreting and conference interpreting. There are also other options for mediating between two conversation partners who speak different languages, such as telephone interpreting and whisper interpreting/chuchotage.



## Interpreting techniques

### Simultaneous interpreting

With simultaneous interpreting, the interpreter carries out the transmission parallel to the presentation of the speech in question, without the speaker interrupting his explanations; This is done either via a simultaneous interpreting system or directly in a whisper.

### Relay interpreting

A special form of simultaneous interpreting that takes place via a third language. Typically, an interpreter will interpret into a common language, such as English. All other interpreters then translate the spoken word into the target language. In this case, English serves as the relay language.

### Consecutive interpreting

In consecutive interpreting, the interpreter translates what has been said into the other language after the speaker has finished speaking. This method is used, for example, in negotiations and conferences that are held in two languages.

### Whispered interpreting/chuchotage

A form of simultaneous interpreting in which the interpreter sits directly next to the listener and whispers what is being said in the target language into their ear. In this type of interpreting, the interpreter must speak very quietly. This is very strenuous for the voice and is therefore only possible for a limited time..



## Types of interpreting

- **Liaison interpreters** are required for meetings and negotiations and relay what is spoken among the various attendees present
- **Conference interpreters** are usually used for symposia, conventions and conferences
- **Telephone/video interpreting**, during telephone, Skype and video conferences
- **Escort interpreters** are employed for guided tours, plant visits, trips and informal discussions



## Interpreting systems

KERN Global Language Services leases and installs the necessary state-of-the-art technology for interpreting:

- Wireless infrared simultaneous interpreting equipment
- Tour guide systems
- Sound systems (Amplifiers, loud speakers, tape recorders, etc.)
- Video systems (Video recorders, video cameras, video screens, etc.)
- Projection systems (Overhead projectors, screens, etc.)
- Other audio-visual equipment

### Wireless simultaneous interpreting systems

These mobile simultaneous interpreting systems are particularly suitable for international events or conferences (for 50 to 5000 participants), planning and management seminars, strategy discussions and specialist seminars, educational forums and panel discussions, etc. Tape recordings are recommended for free conference presentations. Technicians control the audio recording and duplicate the speeches, lectures and discussion contributions.

### People guidance systems

People guidance systems are recommended for cases in which a group of listeners needs to move freely. Tourist guidance systems are preferred for factory tours, exhibitions and trade fairs, city tours and test sites. The rental and installation prices depend on the design and design of the systems, the distance to the conference location and the rental period.

### Interpreter booths/speaker booths

Interpreter booths/speaker booths come in different sizes, as one to three interpreters work in one booth, depending on the duration of an interpretation. The modern cabins are well ventilated and soundproofed.

[www.e-kern.com](http://www.e-kern.com)



**KERN UK Ltd., Global Language Services**

Pitt House · 120 Baker Street · **London** W1U 6TU · Phone: (020) 78 31 56 00 · [kern.london@e-kern.com](mailto:kern.london@e-kern.com)

**Germany:** Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Duisburg · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen · Hamburg · Hanover · Heilbronn · Karlsruhe · Kassel · Cologne · Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · Munich · Münster · Nuremberg · Regensburg · Saarbrücken · Stuttgart · Ulm · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg · **Netherlands:** Amsterdam · Eindhoven · Rotterdam · Utrecht · **France:** Lyon · Marseille · Paris · **Austria:** Graz · Innsbruck · Linz · Vienna · **Poland:** Warsaw · **United States:** New York · San Francisco